Digital SmartHandle 3062

EuroProfile/SwissRound

21.0721
BS1190936

⚠ WARNUNG

- Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zugang durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet Simonsvoss Technologies GmbH nicht.
- Die eingebauten Batterien können bei Fehlbedienung eine Feuer- oder Verätzungsgefahr darstellen. Die Batterien nicht aufladen, öffnen, erhitzen oder verbrennen.
- Gefährliche Stoffe – Verbrennungsgefahr: Enthaltene Lithium-Knopfzellen können in nur zwei Stunden zu schweren Verätzungen führen. Batterie und Produkt außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken oder Kontakt von Kindern: Falls nötig, verschluckte Ware in Krankenhaus hineinlassen und Notarzt rufen.
- Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp. Nur 2× CR2450 einsetzen.

HINWEIS

- Das Einsetzendes dauf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Toren genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig.
- Die Montage darf nur von Fachpersonal erfolgen. Die montierende Person muss einen elektrotechnischen Fachkenntnisse (SVP-Schloss) sowie Kenntnisse über die Konformitätserklärung der Schlossverbauter (nach EN 1175) und der Montageanleitung und Bedienanleitung der Türe nutzen (gesichertes Fachpersonal erforderlich).
- Für Schäden durch fehlerhafte Montage oder Installation haftet der Simonsvoss Technologies GmbH nicht.
- Stellen auf eigene Gefahr. Für Schäden haftet der Simonsvoss Technologies GmbH nicht. Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Bohrmaschine.
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Stromversorgung und entsprechender Sicherheitsausrüstung erfolgen.
- Nach Beschädigung oder Verlust, wenn die äußeren Teile nicht wieder kann, hier werden die Kabelschutzrohre und Stecker in den Innenbereich gezogen. Die Kabelschutzrohre müssen mindestens 10 cm lang sein.
- Elektronische Bauteile nicht berühren oder mit Öl, Fette, Feuchtigkeit, Lauge und Säuren in Verbindung bringen!
- Die Steckerei darf nicht in Feuchtbereich betastet oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Montage kann die Einzelnicks Hölzeyen mit Klemmnuss schwergängig. Montagehinweis: Die Nutzung der Montagehilfe Nutzen, die Stücke sorgt seine zusammenhaltung wirkt.
- Nicht an den Kabeln ziehen, beim Lösen von Steckverbindungen an den Kabeln, Kabelschuhen oder Kabelschuhen ziehen.
- Zur Demontage bitte, zum Bedienelement abzuschließen (das Montage-werkzeug von Simonsvoss verwenden).
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Verbraucher mission verlauf auf einer Linie erfolgen. Anderfalls dürfen sich der Beschlag und, nicht Kontrolle!
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Verbraucher mission verlauf auf einer Linie erfolgen und ohne Anknüpfung umgesetzt werden.
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Verbraucher mission verlauf auf einer Linie erfolgen. Bei Nichtbeachtung kann Schäden an Bauteilen und Verletzungen der Organe entstehen.
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Installation. Zum Einbau und zur Inbetriebnahme unbedingten Sie diese, Sieben Sie diese Anweisungen unbedingte Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.
- Die Montage darf nur bei ausgeschalteter Installation. Sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Sie können kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sondermüsse. Recycelt Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Die Batterien können Sie an einer kommunalen gebrauchten Entsorgung von Batterien / Kohlen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

⚠ WAARSCHUWING

- Door fout geïnstalleerde/ingeschakelde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang zoals letsel van personen, materiële schade of andere schade is Simonsvoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- De batterijen die worden geïnstalleerd, kunnen bij verkeerde behandeling tot brandgevaar of gevaar voor chemische brandwonden leiden. Niet opladen, openmaken, verhitten, verbranden of kortsluiten.
- Gevaarlijke stoffen – verbrandingsgevaar: Lithium-knoopcellen kunnen in slechts twee uur tijd ernstige chemische brandwonden veroorzaken. Batterij en product buiten het bereik van kinderen bewaren. Bij inslikken of in aanraking met kinderen: Indien nodig, opgenomen artikel naar een ziekenhuis laten brengen en arts bellen.
- Explosiegevaar door verkeerd type batterij. Gebruik alleen 2× CR2450.

NOTE

- De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, worden gebruikt. Elk ander gebruik is niet toegestaan.
- Om de veiligheid, functionaliteit en garanties mee de SmartHandle niet een zelfborgend paneelslot (SVP-slot) gecombineerd worden. Neem de montagehandleiding van de producent van het slot (overeenkomstig EN 1175) in acht.
- De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen door geschoolde vakmensen worden uitgevoerd.
- Voor beschadiging als gevolg van fouten/ mismatigt of installatie is Simonsvoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Voor de montage van de SmartHandle is de montagehandleiding is Simonsvoss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem ook de montagehandleiding van de producent van de deur in acht.
- Vermijd mismatige in de buurt van schakelende voedingen of metalen voorwerpen.
- Gebruik de WP-wand als de buitenkant van de deur niet, dan kan wanneer de kabelverbindingen en sleeves in het interieur gebleven. De Gemeenteel mag niet worden geopend.
- Elektronica en componenten zijn gevoelig voor vocht (dus, vuil), vochtig, bijtende substanties of zuren in verbinding brengen.
- De kabelverbindingen van de SmartHandle dienen worden of op een andere manier worden beschadigd.
- De montage van de buiteneiscilinder met stem een beetje moeilijk zijn. De stem moet ook worden gemonteerd. Montagehulp Gebruik, de stukjes zorgt voor de hun samenhang wordt.
- Niet aan de kabelsteeg trekken (zo het voorkomen van verbindingen van de kleeven beschadigen en ze voorzichtig uitnemen.
- Om te demonteren, sluit de cilinder af (met de meegeleverde uitsluitend het montage-gereedschap van Simonsvoss gebruiken.
- De montage mag alleen worden uitgevoerd, wanneer er mismatch mismatch verkeerd op een lijn staan. Anders kan het beslag eventueel niet geremoveerd worden.
- De montage mag alleen worden uitgevoerd, wanneer er mismatch of in buiten en wanneer geïnstalleerd zonder technische.
- De Cuttlite balanceer is de originele handleiding. Anders laten zijn/zeien in de buurt van de deur. Anders kan de deur niet worden geopend.
- Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.
- Recycle de verpakking van de producten volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Sie een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrisch/elektronisch afval. Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG. Verwijder de batterijen niet van de gebruiker af van de gebruiker af van een batterijen. Voer de verpakking af naar een inlzamelne voor milieuvriendelijke recycling.

⚠ WARNING

- Incorrectly installed/programmed components may block a door from being opened. Simonsvoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, damage to property or other damage.
- The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not recharge, open, heat, burn or short-circuit these batteries.
- Dangerous substances – burn hazard: Included lithium button cell batteries may cause severe injuries/death within only two hours. Keep children away from battery. If battery compartment doesn't close properly, don't use anymore and keep out of reach of children. If swallowed or in contact with children: Seek medical help.
- Explosion hazard due to incorrect battery type. Only use 2× CR2450.

NOTICE

- SmartHandle may only be used for its intended purpose: opening and closing doors. No other use is permitted.
- SmartHandle must be combined with a self-locking panel lock to guarantee security and warranties. Observe the lock manufacturer. Declaration of Conformity as per EN 1175.
- Only trained specialists may carry out installation and programming or battery replacement.
- Simonsvoss Technologies GmbH cannot be liable for any damage caused by incorrect fitting or installation.
- Simonsvoss Technologies GmbH is not liable for any damage caused by incorrect installation instructions or drill.
- Avoid mounting near switching power supplies or metallic surfaces.
- Do not let the electronics come into contact with oil, grease, moisture, corrosive/acidic and/or acid-bind the interior. The inside must not become damp!
- Do not touch electronics/components; do not allow them to come into contact with moisture, grease, oil, lye, acids.
- The electronics must not be subject to mechanical stress or damaged in any way.
- It may be difficult to install or mortise locks with a retaining nut. Never modify the retaining nut as it will no longer fit properly otherwise.
- Do not pull on cabling when detaching plug-in connections; take hold of the connectors or connection cables.
- Only use the Simonsvoss installation tool to disassemble or replace the battery.
- Do not use retaining holes and the spindle must be aligned along a vertical line. If they are not, you may not be able to install the fitting.
- Modifications or further technical developments cannot be excluded and reserved. Use only original parts.
- The Cuttlite balance version is the original instruction manual. Otherwise, have it/them in the vicinity of the door. Otherwise, the door may not open.
- Please follow all installation, installation, and commissioning instructions. Hand these instructions and any maintenance instructions to the user.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a municipal collection point for special electrical/electronic waste. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on separate disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

⚠ AVERTISSEMENT

- Une erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut empêcher le passage de la porte. La société Simonsvoss Technologies GmbH n'est pas responsable quant aux conséquences d'un accès bloqué, tel qu'un accès à des personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
- En cas de manipulation inappropriée, les piles installées peuvent provoquer un risque d'incendie ou de brûlures chimiques graves. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer ou court-circuiter les piles.
- Substances dangereuses – Risque de brûlures: Les piles boutons au lithium inclusses peuvent causer des blessures graves en seulement deux heures. Gardez les piles hors de portée des enfants. En le compartiment ne se ferme pas correctement, ne pas utiliser et tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou dans une partie quelconque du corps: consulter un médecin.
- Risque d'explosion dû à un mauvais type de batterie. Utilisez uniquement 2× CR2450.

REMARQUE

- La SmartHandle ne doit être utilisée qu'aux fins prévues, à savoir l'ouverture et la fermeture de portes. Toute autre utilisation est interdite.
- Afin de garantir un fonctionnement optimal, la SmartHandle doit être combinée à un verrou de porte autobloquant (SVP-verrou). Respectez la déclaration de conformité du fabricant (selon la norme EN 1175).
- Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être effectués par des spécialistes qualifiés.
- Simonsvoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage ou d'une installation incorrecte.
- Simonsvoss Technologies GmbH ne saurait être tenue responsable d'une erreur de montage et/ou de perçage.
- Évitez de monter à proximité d'une alimentation à découpage ou de surfaces métalliques.
- Utilisez la carrée WP si le boîtiers peut devenir humide, ou les connexions des câbles et les prises sont trées. À l'intérieur, l'intérieur ne doit pas devenir humide !
- Ne touchez pas les différentes pièces en contact avec de l'huile, de la graisse, de l'humidité, des solutions alcalines ou des acides.
- Les composants électroniques ne doivent pas être soumis à des contraintes ou dommagés.
- Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrure à mortaiser. Ne modifiez jamais la vis de fixation, sinon elle ne pourra plus se serrer correctement.
- Ne tirez pas sur les fils. Lorsque vous débranchez les fiches ou fiches et débranchez-les.
- La SmartHandle ne doit pas être ouverte à des fins de réparation ou de remplacement de batterie.
- Les trous de fixation et le corset doivent suivre une ligne verticale. Dans le cas contraire, vous ne pourrez pas installer la ferrure.
- Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.
- Le Cuttlite balance est le manuel d'origine. Sinon, les avoirez lengues conservées dans la langue du contrat. Sinon, la porte ne pourra pas s'ouvrir.
- Respectez tous les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.
- Ne jetez pas l'appareil avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Recyclez les piles défectueuses ou usagées conformément à la directive européenne 2006/66/CE. Respectez les consignes locales applicables concernant la collecte séparée des piles. Recyclez l'emballage d'une manière écologique.

⚠ VARNING

- Felaktigt installerade/programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. Simonsvoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av spärrade tillträden, exempel på personskador som leder till eller personer i riskzon, materiella skador eller andra typer av skador.
- De batterier som installeras kan orsaka brand eller brännsår om de hanteras felaktigt. Ladda inte batterierna igen, öppna dem, värm upp dem, bränn upp dem eller kortslut dem.
- Farliga ämnen – risk för brännskador: Inkluderat litium-knappceller kan redan på mindre än två timmar leda till allvarliga brännskador. Batteri och produkt utom räckhåll för barn. Om batterifacket inte kan stängas ordentligt, på ej längre att använda och hålla utom räckhåll för barn. Om det har sväljts eller om det har kommit i kontakt med barn: Om det behövs, ta med det som har kommit in till sjukhuset och ring läkare.
- Explosionsrisk på grund av felaktig batterityp. Använd endast 2× CR2450.

OBSERVERA

- SmartHandle får endast användas för avsett syfte, det vill säga för att öppna och stänga dörrar. Produkten får inte användas för andra ändamål.
- En SmartHandle måste kombineras med ett självlåsande paneelslås (SVP-lås) för att full funktionalitet ska kunna garanteras. (Observera Beförfaranen. Följaren om överensstämmelse (enligt EG-EN 1175).
- Montering och programmering av batterierna till ett kvalificerad fackman.
- Blug WP-ramarden. Ifen utanför kan det vara vätt. Ifen trebeens kabelrören och kontakterna dras in i det inre utrymmet. Det gemensamma.
- Elektronik / moduler inte beröra eller blanda ihop kemisk fjädring med olja, smörjfett, fukt, lut/syror / syra.
- Det ska inte vara möjligt att utsätta mekanisk eller på andan möjlig.
- Montering kan vara en smula svårt för installation av mortisering. Ändra aldrig den fastsättningsmutter som den inte kommer att kunna fungera som den ska.
- Dra inte i kablarna, om du vill ta bort en kontakt, ta det med hjälp av kontakt eller kabelskor.
- Vid demontering eller batteribyte med det utslutande anvendes monteringsverktyg av Simonsvoss.
- Monteringsöppningarna ska fraström skal läge vertikalt på linje. Sker detta kan det inte vara möjligt att montera beslag.
- Ändringar eller tekniska vidareutvecklingar kan inte utslutas och kan finns utan varsel.
- Den korte spänningen er den originale bruksanvisning. Andre sprog. Lukket i nærheden af døren. Ellers kan det ikke åbnes. Ellers kan det ikke åbnes.
- Lev og følg alle installation-, installation- og igangsætningsanvisninger. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.
- Kasser ikke produktet i husholdningsaffaldet. Bortskaffelse af det til et kommunalt indsamlingssted for elektronisk og elektrisk affald i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU. Bortskaffelse af defekte eller brugte batterier i henhold til EU-direktiv 2006/66/EF. Overholdelse af lokalbestemmelser vedrørende adskillelse af batterier. Aflever emballagen til miljøgodt genanvendelse.

⚠ ATTENZIONE

- Un componente montato e/o programmato in modo difettoso, l'accesso rimanga chiusa porta può essere bloccato. La società Simonsvoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso di persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri danni. Le batterie installate possono causare un pericolo di incendio o ustioni chimiche in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare, bruciare o cortocircuitare le batterie.
- Sostanze pericolose – Rischio di ustioni: Le celle a bottone al litio possono causare gravi lesioni mortali in appena due ore. Tenere la batteria lontana dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude più bene, non usare più e tenere lontano dai bambini. In caso di ingestione o in qualsiasi parte del corpo: consultare un medico.
- Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto. Utilizzare solo 2× CR2450.

NOTA

- La SmartHandle può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto, ovvero per l'apertura e la chiusura delle porte. Qualsiasi altro uso è vietato.
- Per garantire la piena funzionalità, la SmartHandle va utilizzata a una serratura antiapertura autobloccante (serratura SVP). Osservare la dichiarazione di conformità del produttore della serratura (secondo la norma EN 1175).
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono essere solo ad opera di personale specializzato e addestrato.
- Simonsvoss Technologies GmbH non è responsabile di eventuali danni derivanti da un errore di montaggio o l'installazione errata.
- La SmartHandle è adatta per ante a perdere. Simonsvoss Technologies GmbH non è responsabile per eventuali danni derivanti da un'installazione non adatta.
- Evitare il montaggio in prossimità di alimentatori a commutazione o superfici metalliche.
- Se il montaggio è difficile in WP se l'esterno può diventare umido. Qui collegamento e le uscite è aperto angolo. Inoltre all'interno, l'interno non deve diventare umido o bagnato!
- Non toccare i componenti/componenti a contatto con olio, vernici, umidità, lubrificanti alcaline e acidi.
- Non caricare mai meccanicamente l'elettronica o danneggiarla in altro modo.
- Il montaggio della SmartHandle può essere difficile in presenza di serrature da incastro. Non modificare mai il dado di fissaggio, poiché non funzionerebbe più correttamente.
- Non tirare i cavi. Se si desidera rimuovere i connettori o le prese, tenere presente che potrebbero essere danneggiati.
- Per lo smontaggio, chiudere il cilindro (utilizzare esclusivamente l'utensile di montaggio di Simonsvoss).
- Il montaggio può essere effettuato solo quando le ante sono allineate. Se non sono allineate, il montaggio potrebbe non essere possibile.
- Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza diano preavviso.
- La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altrimenti, tenetelo nella stoppa dei contratto! Sono traduzione delle istruzioni originali. Altrimenti, la porta non può essere aperta.
- Rispettare tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.
- Non smaltire non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE. Riciclare le batterie guaste o inaccate a seno con le disposizioni della Direttiva Europea 2006/66/CE. Osservare le disposizioni di smaltimento speciale delle batterie. Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta a fini di riciclaggio ecologico.

Funkemissionen

Ausstattungsvariante:

	Frequenzen	Max. Sendeleistung
SPO	2412 MHz – 2472 MHz	19 dBµA/m (10 m Entfernung)
SPIO	13,56 MHz – 13,560 MHz	42 dBµA/m (10 m Entfernung)
SAM	868,000 MHz – 868,600 MHz	<25 mW ERP

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Simonsvoss Technologies GmbH, dass der Artikel SH * in Übereinstimmung mit den folgenden Dokumenten:
- 2014/53/EU „Funkanlagen"
- 2014/30/EU „EMV"
- 2011/65/EU „RoHS"
- 2012/19/EU „WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 „REACH"

entsprechend der EU-Richtlinien und Verordnungen und unter der folgenden Internetadresse erfüllt/erfüllt: https://www.simons-voss.com/de/certificates.html.

Radio emissions

Equipment variants:

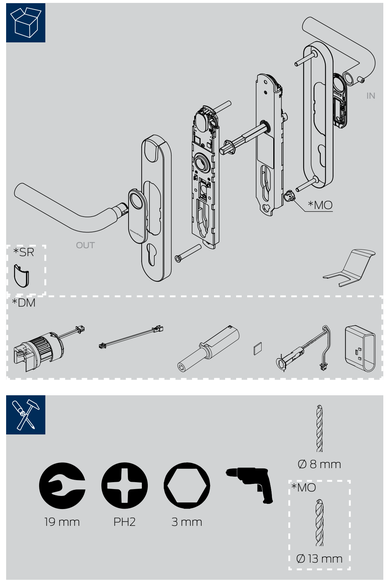
	Frequencies	Max. transmission power
SPO	2412 MHz – 2472 MHz	19 dBµA/m (10 m distance)
SPIO	13,56 MHz – 13,560 MHz	42 dBµA/m (10 m distance)
SAM	868,000 MHz – 868,600 MHz	<25 mW ERP

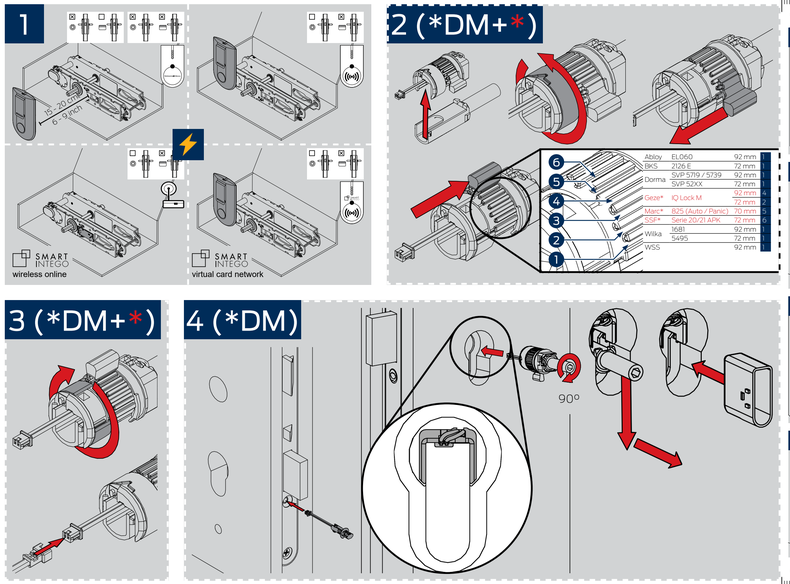
Declaration of conformity (EU/UK)

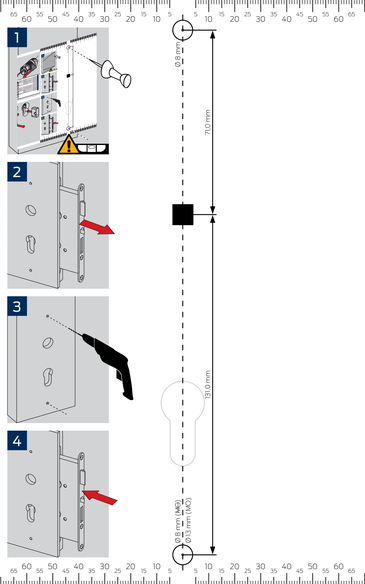
The company Simonsvoss Technologies GmbH hereby declares that article SH * SH * complies with the following guidelines:
- 2014/53/EU „RED" / 2017/1206/EU „RED UK „Radio equipment"
- 2014/30/EU „EMC" / UK 2016 No. 1091 „EMC"
- 2011/65/EU „RoHS" / UK 2012 No. 3032 „RoHS"
- 2012/19/EU „WEEE" / UK 2013 No. 3113 „WEEE"
- and regulation (EG) 1907/2006 „REACH" / „UK REACH"

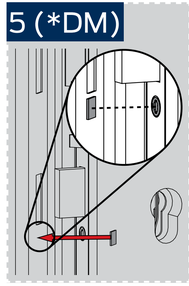
The full text of the EU/UK declaration of conformity is available at the following Internet address: https://www.simons-voss.com/certificates.html.

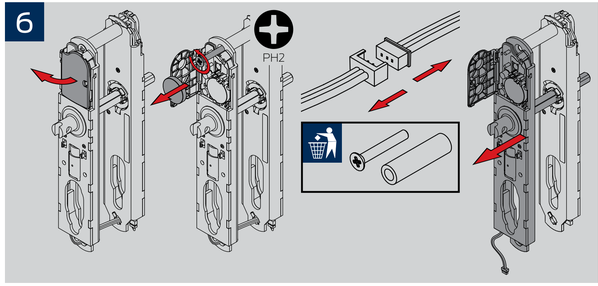
© SimonsVoss Technologies GmbH | Feringastraße 4 | 85774 Unterföhring | +49 99 228 333 | support-simonsvoss@allegion.com | www.simons-voss.com

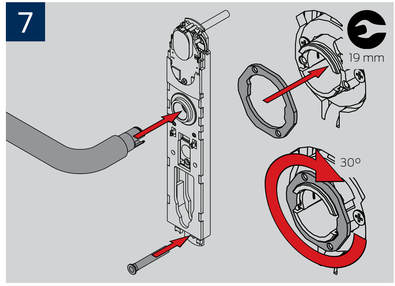


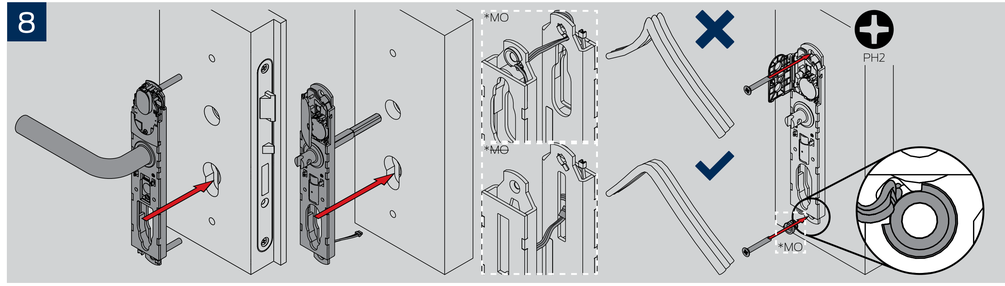


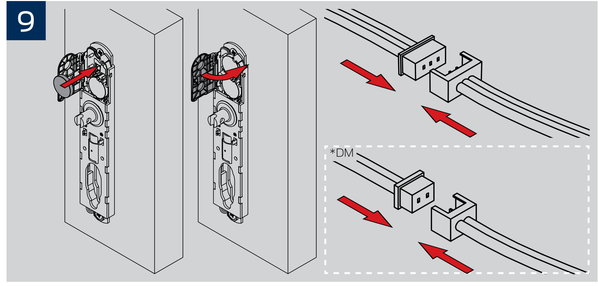


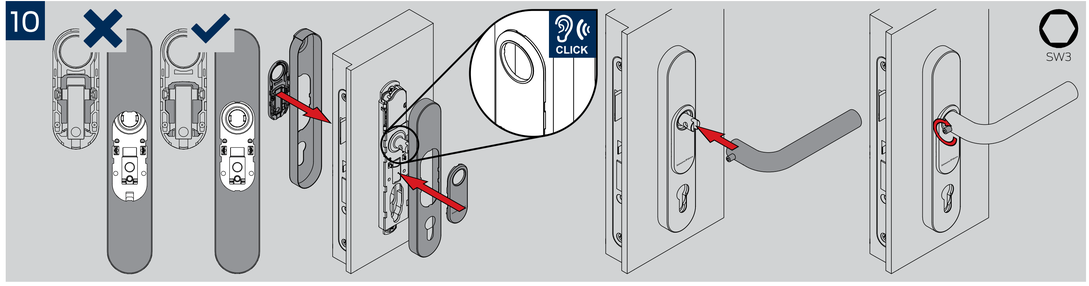

5 (*DM)

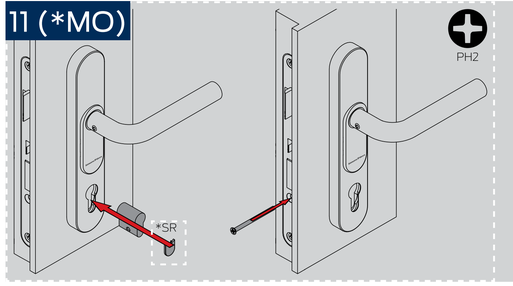

6
PH2


7
19 mm
30°


8
*MO
*MO
PH2
*MO


9
*DM


10
CLICK
SW3


11 (*MO)
PH2
*SR